

Jahrstage/Danksagungen

Angela Werth
geb. Zerk

Berufsschullehrerin i. R.
* 12.03.1957 † 12.05.2026
Kortsch



Vergelt's Gott

- Für die Teilnahme an den Seelenrosenkränzen und an der Beerdigung
- Für die schönen Blumen in den Töpfen und die vielen schönen Kerzen im Gedenken
- Für die Kondolenzen und die vielen Kerzen mit Wünschen in der „Trauerhilfe“
- Für die gegebenen Gedächtnisspenden
- Für die vielen Beileidschreiben
- Für die tröstenden Worte und das bezeugte Mitgefühl

Ein besonderer Dank gilt

- Hochw. P. Pius von Marienberg für das Spenden der hl. Krankensalbung
- Hochw. P. Max, dem Kirchenchor, der Sängerin Lisa Martin und den Lektoren für die würdevolle Gestaltung des Bestattungsgottesdienstes
- dem Hochwst. Abt P. Philipp und seinen Mitbrüdern für die Feier der hl. Messe in der Krypta von Marienberg zum 7. Todestag
- dem ehemaligen Dekan Hochw. P. Mathew für die Feier der hl. Messe und das Gebet am Grab zum 30. Todestag
- dem Ehepaar Werner und Anna für die liebevolle Unterstützung nach dem Heimgang unserer lieben Angela.

Die Trauerfamilie

Herzlichen Dank,



für die aufrichtige Anteilnahme, die Worte, das Mitgefühl, Blumen und Kerzenspenden, die uns beim Abschied von unserem wertvollen Tata,

Anton Polin
Messmerle Tanl

*03.01.32 † 08.07.26,

entgegen gebracht wurden.

Wir danken allen Verwandten, Freunden, Bekannten, ehemaligen und heutigen Mitarbeiter, alle die ihm nahe standen und ihn auf seinen Lebensweg begleitet haben.

Was bleibt, sind dankbare Erinnerungen, seine Geschichten, seine Lebensfreude und die gemeinsame Zeit.

Du wearsch ins ollm fahlen.
Deine Familie

*Ganz still und leise, ohne ein Wort,
gingst du von deinen Lieben fort,
du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still, doch unvergessen;
es ist so schwer, es zu verstehen,
dass wir dich niemals wiedersehen.*

Agnes Wwe. Stocker
geb. Peer
Kruschtn Agnes
* 02.07.1930 † 12.08.2026
Laatsch



Vergelt's Gott

- für die tröstenden Worte gesprochen oder geschrieben
- für Spenden, hl. Messen und Kerzen
- für die Teilnahme am Seelenrosenkranz und am Gottesdienst
- für die musikalische und würdevolle Gestaltung des Gottesdienstes
- für die Kondolenzen und das Entzünden von Kerzen im Trauerportal
- allen, die uns unterstützt und in irgendeiner Weise behilflich waren
- allen, die unsere liebe Mama und Oma in Erinnerung behalten und Ihrer im Gebet gedenken

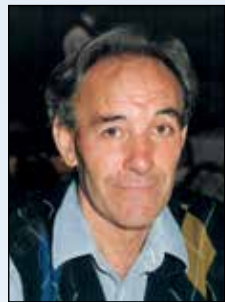
Laatsch, im August 2026

Die Trauerfamilie

Bestattung POLIN Mals www.trauerhilfe.it

Wer im Gedächtnis
seiner Lieben lebt, der ist nicht tot,
der ist nur fern; tot ist nur,
wer vergessen wird.

Heinrich Thöni
*26.10.1937 †06.08.2026
Prämajur



Danke sagen wir allen, die beim Abschied von unserem Vater durch ihre zahlreiche Teilnahme an den Seelenrosenkränzen und am Beerdigungsgottesdienst ihre Verbundenheit zum Ausdruck gebracht haben.

Ein besonderer Dank gilt P. Peter, P. Pius und Herrn Pfarrer Werner Mair, dem Kirchenchor, der Musikkapelle, der Feuerwehr Schlinig, und allen, die einen Dienst übernommen haben.

Danke für die Kondolenzen und das Entzünden der Kerzen im Trauerportal.

Danke allen, die unseren Vater während seiner Krankheit gepflegt und begleitet haben.

Danke allen, die unseren Tata in Erinnerung behalten und seiner im Gebet gedenken.

Von Herzen sagen wir ein herzliches Vergelt's Gott.

Burgeis, im August 2026

Die Kinder mit Familien

Jahrstage/Danksagungen



*Auch wenn du
nicht mehr unter uns bist,
in unseren Herzen lebst du weiter.*

20. Jahrtag

Mainrad Niedermair

* 19.9.1927 † 19.9.2006

Wir denken ganz besonders an dich bei der hl. Messe am Samstag, 19. September um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche von Schlanders.

Allen, die daran teilnehmen, sagen wir ein herzliches Vergelt's Gott.
Deine Kinder mit Familien

*Wir denken immer an dich, wir reden noch
immer über dich, du warst niemals vergessen
und wirst es auch nie sein.*

*Wir halten dich fest in unseren Herzen und
dort wirst du für immer bleiben, um uns durch
das Leben zu führen bis wir uns wiedersehen.*

6. Jahrestag

Johann Kaserer

„Pauli - Johann“ Martell

* 14.3.1944 † 8.9.2020



Ganz still und leise, ohne ein Wort gingst du vor 6 Jahren für immer von uns fort.

Ganz besonders gedenken wir deiner bei der hl. Messe am **Sonntag, 20. September 2026, um 8.30 Uhr** in der Pfarrkirche von Martell.

Allen, die daran teilnehmen sagen wir ein herzliches Vergelt's Gott.

In Liebe und Dankbarkeit deine Familie

Bestellungen TONEZZER Schlanders ☎ www.trauernhilfe.it

Vinschgerwind Impressum

info@vinschgerwind.it | redaktion@vinschgerwind.it
grafik@vinschgerwind.it



der vinschger

wind

Dantestraße 4, 39028 Schlanders, Tel. 0473 732196, Fax 0473 732451
Bürozeiten: Mo. bis Fr. von 9.00 bis 12.30 und von 14.30 bis 17.00 Uhr

Anzeigen, Sekretariat, Werbung:

Pamela Kaserer: 0473 732 196

Walter Morelli: 335 830 55 69

Chefredakteur: Erwin Bernhart (eb)

Stellvertreterin: Magdalena Dietl Sapelza (mds)

Grafik: Hartwig Spechtenhauser, Elena Kaserer

Kultur: Hans Wielander; Gianni Bodini

Sport: Sarah Mitterer (sam)

Redaktion: Ludwig Fabi (lu), Angelika Ploner (ap),

Karin Thöni (klf), Philipp Trafojer (jan), Heinrich Zoderer

(hzzg), Cornelia Knoll (ck), Anna Alber (ana), Christine

Weithaler (chw), Peter Tscholl (pt), Maria Raffener (mr),

Katja Telser, Astrid Fleischmann, Anna Pfitscher, Elke

Wasmund (ew)

Buchhaltung: Lucia Mombello: 0473 732 196

Druck: Fotolito Varesco, Auer, Nationalstraße 57

Zustelldienst: EMT Transporte, Kaltern

Preise: Einzelnummer Euro 1,50; Jahresabonnement

Vinschgau: Euro 40; außerhalb Vinschgau Euro 70 (110);

restl. Italien: Euro 110; Auslandsabonnement: Euro 185

(inkl. Porto); Schweiz: Sfr 120.-

Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht

unbedingt die Meinung der Zeitung wieder. Im Sinne

des Art. 1 des Gesetzes Nr. 903 vom 9.12.1977 wird eigens

darauf aufmerksam gemacht, dass sich sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote ohne jeden Unterschied auf Personen sowohl männlichen als auch weiblichen Geschlechtes beziehen. Die Redaktion behält sich das Recht vor, Anzeigen und Leserbriefe unter Umständen zurückzuweisen. Für die Inhalte der Werbeanzeigen und die damit zusammenhängenden Werbetexte übernimmt „Der Vinschgerwind“ keine Verantwortung. Druckfertig übermittelte Unterlagen (Papierkontakte, Filme und digitale Daten) können seitens der Anzeigenabteilung nicht korrigiert werden. Für die Richtigkeit, sei es in grammatikalischer, stilistischer, inhaltlicher und grafischer Form haftet ausschließlich der Auftraggeber bzw. die beauftragte Agentur.

Eigentümer und Herausgeber:

Info-Media GmbH. Mwst. Nr. 02445670215

Info-Media GmbH; Ermächtigung des Landesgerichtes

Bozen Nr. 6/2005; Bankverbindung: Raiffeisenkasse

Schladers IT 29W 08244 58920 000 3000 05151

„Der Vinschger Wind“ erscheint alle zwei Wochen

Eingetragen im ROC: Nr. 12485

Hergestellt aus Papier von UPM, das mit dem EU-

Umweltsiegel Reg.-Nr. FI/011/001 ausgezeichnet ist.

www.vinschgerwind.it

Immobilien/Kaufen/Verkaufen/Allfälliges

TEPPICHREINIGUNG

vom Fachbetrieb. Sommerangebot:
30 – 60€ pro losem Teppich,
je nach Größe inkl. **Gratis Abhol-**
dienst. Tel. 335 587 35 28

Wiese

in Glurns von Privat
zu verkaufen (5.700 m²).
Tel. 333 677 15 42

Suche zum Kauf in Schlanders:
nicht-konventionierte

2- oder 3-
Zimmerwohnung

mit Balkon und Autoabstellplatz.
Kontakt: nkofler@hotmail.com

ITALIENISCH-NACHHILFE
FÜR SCHÜLER.

Ich biete Italienisch-Nachhilfe für
Schüler der Grundschule, Mittel-
schule und Oberschule an.

**Unterstützung bei Hausaufga-
ben, Grammatik, Wortschatz.**

Bei Interesse gerne melden!
Roberto, Tschars Tel. 337 456 417

MALERMEISTER

Beat Marseiler

erledigt

**Maler- und
Gipsarbeiten**

sauber und zuverlässig.

Tel. 349 87 46 286

Ora Gold
Tel. 328 67 17 997

An- und Verkauf von Altgold,
Schmuck, Zahngold, Silberwaren
Sofortauszahlung nach Tageskurs!

Meran - Mühlgraben 32

Alex Muscolino

Terminvereinbarung erwünscht

FEDERER
PELLETS
www.federer-pellets.com

100%
SÜDTIROL

EINLAGERUNGSAKTION!
Palette 1.200 kg mit
78 Säcke Pellets.

JETZT bestellen und ZAHLUNG
nach der LIEFERUNG.
Aktion gültig solange der Vorrat reicht.

info@federer-pellets.com
+39 0471 786 226

**Italienisch lernen oder verbessern
mit Roberto!** Tschars. Hilfe für die
Prüfung von A1 bis C1. Kontaktieren
Sie mich unter **Tel. 0473 624 320**
oder Mobil: **337 45 64 17**

GELENCSEER DENTAL
ZAHNKLINIK & DENTAL LABOR



www.zahnarzt-ungarn-heviz.de

- seit 20 Jahren erfolgreich in Südtirol
- ganzjährig geöffnete Partnerpraxis für Vor- und Nachbehandlungen in **VINTL**
- Ungarns größte Zahnklinik mit 45-jähriger Erfahrung
- bestens ausgestattete Räumlichkeiten und 21 hochqualifizierte Zahnärzte
- Top-Qualität und beste Behandlungsmöglichkeiten für Angstpatienten auch im Dämmer Schlaf
- wöchentlicher Transfer im Dental-Taxi
- Professionalität und Herzlichkeit sprechen für uns

Tanja berät Sie gerne!
339 10 70 714

Wo Wohlfühlen an
erster Stelle steht ...

www.wohntraeume.it



Zu verkaufen:

Schlanders:

- Doppelstöckige Wohneinheit mit geräumigen Dachzimmern, Keller, Autoabstellplatz, in sonniger Lage

Morter:

- Neue 3-Zimmerwohnung mit gemütlicher Terrasse, Klimahaus A Nature, ab Euro 295.000.-

Martell:

- Geschlossener Hof mit sanierungsbedürftigem Wohn- und Wirtschaftsgebäude und ca. 3 ha Wiesen-Weiden

Naturns:

- Bezugsfertige 2-Zimmerwohnung im Zentrum, Klimahaus A Nature für Ansässige bestimmt

Plaus:

- Sehr gemütliche Dachgeschosswohnung mit Sonnenterrasse, Garage, EK D

Heidelinde Gurschler · Immobilien
Goldrain - Tel. +39 0473 743057
Handy 335 622 02 79
heidelinde@wohntraeume.it

Stellenmarkt

schenk
Bettenhaus
Hotelausstattung
Heimdekor

Wir suchen für unser
Geschäft in Mals

Verkäufer/in
in Voll- oder Teilzeit.

Berufserfahrung von Vorteil.

schenkmanfred1@gmail.com
oder Tel. 347 435 53 89

Siwabau

**Mitarbeiter im
Baustoffhandel**

gesucht (m/w/d)

Du bist zuverlässig,
kundenorientiert und hast Interesse
an Baustoffen? Dann werde Teil
unseres Teams in Naturns!

Wir freuen uns auf deine
Bewerbung! Tel. 339 412 28 72
arno@siwabau.com

Haushaltshilfe
für Einpersonenhaushalt

- 3 Stunden täglich
- Montag bis Freitag
- mit Kochkenntnissen
- in Vetzan gesucht.

Melde DICH gerne unter
Tel. 348 710 44 23

Suche von Mitte Sept. – Mitte Okt.
jeweils von Fr. – So. **flexible**
ARBEITSKRÄFTE
für die **Apfelernte** in Allitz.
Tel. 348 763 44 24

Suche 1–2 deutschsprachige
männliche **Apfelklaubler**
ab ca. 15. Sept. im Raum Schlanders.
Tel. 338 596 495 (mittags/abends)

Schreibprofi gesucht!

Für unsere Redaktion suchen wir Verstärkung:

- » Spannender Nebenjob
- » Arbeiten in einem engagierten Team
- » Kreatives Schreiben mit regionalem Fokus
speziell auf den Obervinschgau

Hast du Spaß am Schreiben und Lust, Teil unserer
Redaktion zu werden? Dann melde dich bei uns!

der vinschger
wind

erwin@vinschgerwind.it

WIR SUCHEN

MITARBEITER/IN
LAGER & LOGISTIK

Deine Aufgaben:

Kommissionierung der Kundenaufträge
Warenversand & Warenauslieferung

ANCO
LEUCHTEN

Mehr Infos



ANCO Leuchten KG – Gewerbegebiet 1 – 39023 Laas-Eyrs

SUCHE FÜR OBSTBAU BETRIEB IM OBERVINSCHGAU

BETRIEBSLEITER (m/w/d)

- Ca. 4,5 ha Anbaufläche
 - Eigenverantwortliche Leitung des gut eingeführten Betriebs
 - Attraktive, sehr gute Entlohnung und flexible Arbeitszeitgestaltung
- Ihr Profil / Voraussetzung:
- Abgeschlossene landwirtschaftliche Ausbildung (z.B. Oberschule)
 - Fundierte Kenntnisse und Erfahrung im modernen Obstbau
 - Führungskompetenz, Organisationstalent und Teamfähigkeit

Wir suchen eine engagierte Persönlichkeit für eine verantwortungsvolle,
zukunftsorientierte Position. Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

KONTAKT Tel. 335 8255528

Elektro

MORIGGL
Die saubere Lösung

Heizung/ Sanitär

Geselle / Lehrling gesucht
(m/w/d)

ELEKTRO



Wochenende
frei



sehr gute
Entlohnung



Gesundheitsfond
"Muttal Help"



Mehr Infos unter
www.moriggl.com/de/jobs

Punistrasse 2 | I-39020 Glurns

Bewirb dich jetzt!
Auch über WhatsApp!
+39 0473 831 555
info@moriggl.com

Wir suchen

**SERVICEFACHFRAU/
SERVICEFACHMANN**

(20% – 40%)

für unser

RESTAURANT PIZZERIA

BALCUN AT

in Müstair

WIR BIETEN:



Tolles Team



Flexible Arbeitszeiten



GUTE ENTLÖHNUNG



ÖFFNUNGSZEITEN

RESTAURANT PIZZERIA

17:00 Uhr bis 22:00 Uhr

INTERESSE?

Wir freuen uns auf
deine Bewerbung!

0041 81 858 55 61

balcun-at@bluewin.ch



Genossenschaft für Weiterbildung und Regionalentwicklung

ALLGEMEINE WEITERBILDUNG

Gesundheit	Yoga für Männer und Frauen in Schlanders Referent*in: Marlene Horrer Treffen: Mi., 09.09. - Mi., 21.10.2026 (jeweils Mi.) Uhrzeit: 19.00 Uhr - 21.15 Uhr, insgesamt 7 Treffen Ort: Mittelschule Schlanders Kursbeitrag: 115 Euro (ohne Unterlagen) Mitzubringen: Matte, Kissen, warme Decke und warme Socken Anmeldeschluss: 04.09.2026	Gesundheit	DO-IN: „Den Tag achtsam ausklingen lassen“ Referent*in: Karin Innerebner Treffen: Mi., 23.09. - Mi., 28.10.2026 (jeweils Mi.) Uhrzeit: 19.00 Uhr - 20.00 Uhr, insgesamt 6 Treffen Ort: Turnhalle, Grundschule Lichtenberg Kursbeitrag: 60 Euro Mitzubringen: Turnmatte, eine Decke, bequeme Kleidung, Socken Anmeldeschluss: Mi., 16.09.2026
	Vorbereitung auf die Zweisprachigkeitsprüfung Italienisch (Niveau B2/C1) Mals Referent*in: Gloria Briani Treffen: Mo., 14.09. - Mi., 18.11.2026 (jeweils Mo. + Mi.) Uhrzeit: 18.00 Uhr - 19.30 Uhr, insgesamt 18 Treffen Ort: Medienraum, Oberschulzentrum Mals Kursbeitrag: 135 Euro Anmeldeschluss: Do., 10.09.2026		Italienisch - Sprechen, schreiben, sicher kommunizieren (Niveau B2/C1) Schlanders Referent*in: Cristina Baldi Treffen: Fr., 25.09. - Fr., 04.12.2026 (jeweils Fr.) Uhrzeit: 18.30 Uhr - 21.00 Uhr, insgesamt 10 Treffen Ort: Wirtschaftsfachoberschule Schlanders Kursbeitrag: 125 Euro Anmeldeschluss: Mo., 14.09.2026
Freizeit	Näh dir deine Tracht selbst! Referent*in: Sibylle Gurschler Erstes Treffen: Di., 15.09.2026 Uhrzeit: 19.00 Uhr - 21.00 Uhr Folgetreffen werden mit den Teilnehmenden vereinbart (ab Oktober, 20 Treffen) Ort: Bahnhof Spondinig, Josef-Peer-Saal Kursbeitrag: 280 Euro (zgl. Materialspeisen) Anmeldeschluss: Do., 10.09.2026	Gesundheit	ABC der Zehen- und Fußanalyse Die Sprache deiner Füße entdecken - Fußanalyse-Workshop Referent*in: Birgit Seissl Treffen: Modul 1: Sa., 26.09. + So., 27.09.2026 Modul 2: Sa., 24.10. + So., 25.10.2026 Modul 3: Sa., 28.11. + So., 29.11.2026 Uhrzeit: Sa., 09.00 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 18.00 Uhr So., 09.00 Uhr - 14.00 Uhr Ort: Josef-Peer-Saal, Bahnhof Spondinig Kursbeitrag: 240 Euro Anmeldeschluss: Mo., 14.09.2026
	Tai Chi Kurs für Frauen im Wechsel Referent*in: Birgit Seissl Treffen: Mi., 16.09. - Mi., 14.10.2026 (jeweils Mi.) Uhrzeit: 17.00 Uhr - 18.15 Uhr, insgesamt 5 Treffen Ort: Mensa, Grundschule Laas Kursbeitrag: 50 Euro Mitzubringen: bequeme Kleidung, Matte, Socken Anmeldeschluss: Mi., 09.09.2026		Italienisch - Sprechen, schreiben, sicher kommunizieren (Niveau B2/C1) Mals Referent*in: Gloria Briani Treffen: Di., 29.09. - Di., 15.12.2026 (jeweils Di.) Uhrzeit: 18.00 Uhr - 20.30 Uhr, insgesamt 12 Treffen Ort: Medienraum, Oberschulzentrum Mals Kursbeitrag: 125 Euro Anmeldeschluss: Mo., 21.09.2026
Sprachen	Vorbereitung auf die Zweisprachigkeitsprüfung Italienisch (Niveau B2/C1) Schlanders Referent*in: Cristina Baldi Treffen: Mi., 16.09. - Mi., 18.11.2026 (jeweils Mi.) Uhrzeit: 18.30 Uhr - 21.00 Uhr, insgesamt 12 Treffen Ort: Wirtschaftsfachoberschule Schlanders Kursbeitrag: 150 Euro Anmeldeschluss: Do., 10.09.2026	IVHS	Offenes Schreiben - Online Referent*in: Marcel Zischg Treffen: Mo., 14.09. - Mo., 30.11.2026 (jeweils Mo.) Uhrzeit: 15.30 Uhr - 18.00 Uhr, insgesamt 6 Treffen Ort: ONLINE, Microsoft Teams Kursbeitrag: 30 Euro Anmeldeschluss: Mo., 07.09.2026
	Starke Mitte - freier Kopf: Yoga-Pilates-Fusion Referent*in: Birgit Seissl Treffen Kurs 1: Mi., 16.09. - Mi., 16.12.2026 (jeweils Mi.) Treffen Kurs 2: Do., 17.09. - Do., 17.12.2026 (jeweils Do.) Uhrzeit: 18.30 Uhr - 19.45 Uhr, insgesamt 12 Treffen Ort: Mensa, Grundschule Laas Kursbeitrag: 120 Euro pro Kurs Mitzubringen: bequeme Kleidung, Matte, Socken Anmeldeschluss: Mi., 09.09.2026		Farbige Begegnungen verbinden Generationen Referent*in: Isolde Veith Treffen: Mi., 16.09. + 14.10. + 11.11. + 09.12.2026 Treffen sind einzeln buchbar! Uhrzeit: 15.00 Uhr - 17.30 Uhr Ort: Malraum Seniorenwohnheim Annenberg, Latsch Kursbeitrag: 10 Euro pro Treffen (inkl. Material) Anmeldeschluss: Mi., 09.09.2026
Sprachen	Fortsetzung: Englischkurs für leicht Fortgeschrittene (Niveau A2-B1) Referent*in: Franz Armin Höllwarth Treffen: Do., 17.09. - Do., 17.12.2026 (jeweils Do.) Uhrzeit: 18.30 Uhr - 20.00 Uhr, insgesamt 12 Treffen Ort: Bahnhof Spondinig, Josef-Peer-Saal Kursbeitrag: 120 Euro (inkl. Material) Anmeldeschluss: Do., 10.09.2026	IVHS	Bunte Vielfalt: Fingerfood und Partysnacks Referent*in: Katharina Pobitzer Treffen: Sa., 19.09.2026 Uhrzeit: 09.00 Uhr - 13.00 Uhr Ort: Lehrküche, Oberschulzentrum Mals Kursbeitrag: 30 Euro (inkl. Material) Mitzubringen: Schürze + Frischhaltebox Anmeldeschluss: Do., 10.09.2026
	Fortsetzung: Englischkurs für Anfänger*innen (Niveau A1-A2) Referent*in: Franz Armin Höllwarth Treffen: Di., 22.09. - Di., 15.12.2026 (jeweils Di.) Uhrzeit: 18.30 Uhr - 20.00 Uhr, insgesamt 12 Treffen Ort: Bahnhof Spondinig, Josef-Peer-Saal Kursbeitrag: 120 Euro (inkl. Material) Anmeldeschluss: Mo., 14.09.2026		

INTEGRIERTE VOLKSHOCHSCHULE VINSCHGAU Inklusive Weiterbildung für alle

INFO - ANMELDUNG: Bahnhof Spondinig, 39026 Prad am Stj.
Tel.: 0473 42 82 38 | E-Mail: info@gwr.it



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Südtirol
SÜDTIROL - ALTO ADIGE



Raiffeisen
Meine Bank



Öffnungszeiten:
Mo. - Do. 08.00 Uhr - 17.00 Uhr
Fr. 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

Details zu den
Kursangeboten
finden Sie auf:

